

Mudança de endereço (via correio)

Jūmin Idō Todoke
住民異動 届Yūsōyō
(郵送用)市区町村長 様 Ex^{mo}. PrefeitoReiwa ano mês dia
令和 年 月 日

Declarante (própria pessoa) 届出人 (本人)	É necessário assinar se o nome não for escrito a <u>próprio punho</u> (digitalmente no pc ou carimbado). [自署以外の方法 (ゴム印を押す、パソコン等で作成など) で氏名を記入した場合は、サインが必要です]			Telephone 連絡先 ☎ () -				
Endereço anterior 今までの住所								
Chefe de Família do antigo endereço 今までの世帯主								
Data que começou morar no novo endereço 新しい住所に住み始めた日	Reiwa 令和	ano 年	mês 月	dia 日				
Endereço novo (para enviar o documento) 新しい住所 (転出証明書送付先)	〒 —							
Novo Chefe de Família 新しい世帯主								
Endereço do Koseki ou nacionalidade 本籍又は国籍								
Titular do Koseki 筆頭者								
Nome completo conforme o Zairyū Card (氏名)			Data de nascimento 生年月日	Sexo 性別	Parentesco 続柄			
1			ano 年	mês 月	dia 日	男 M	女 F	Chefe de Família 世帯主
2			年	月	日	M · F		
3			年	月	日	M · F		
4			年	月	日	M · F		
5			年	月	日	M · F		

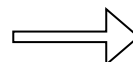
↑ OBS:

Preencher começando pelo Chefe de Família o **nome, data de nascimento, sexo e parentesco** de **todos** que alterarem o endereço (**somente** as pessoas que estão no **mesmo grupo familiar** do Chefe de Família). 世帯主から、異動者全員の氏名、生年月日、性別と世帯主との続柄を記載してください (世帯主の同世帯)。

ATENÇÃO (注意事項) :

- ※ O Certificado de Mudança de Endereço é **gratuito**. (転出証明書の発行は無料です)
- ※ Outros **procedimentos** em consequência da mudança, como o **Seguro Nacional de Saúde (Komin Kenkō Hoken)** e outros, entre em contato diretamente com o setor responsável.
転出にともなう各種手続き (国民健康保険等) については、直接担当課へお問い合わせください。

Continuação (vide verso) 裏面に続く



O registro do endereço deve ser realizado **no prazo de 14 dias** após a mudança.

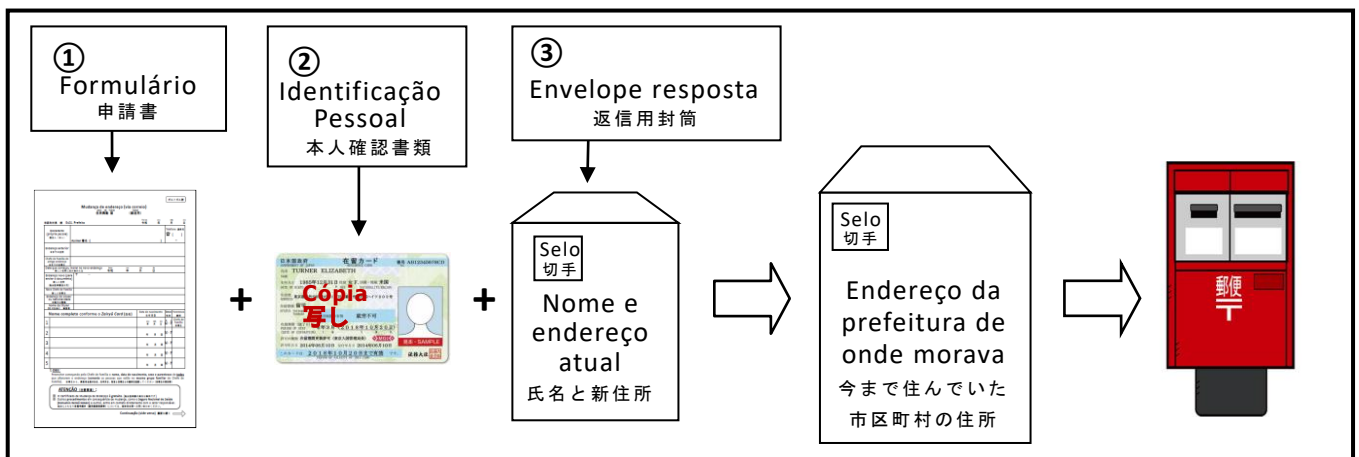
Por via de regra é necessário apresentar na prefeitura onde registrará o endereço o **TENSHUTSU SHŌMEISHO (Certificado de Mudança de Endereço)** que é emitido pela prefeitura onde o endereço está registrado. 新しい住所地に住み始めた日から14日以内に新住所地の市区町村で転入手続きを行ってください。原則として、転入届の際に前住所地の市区町村で発行された転出証明書が必要となります。

Procedimento via correio 郵送請求の方法

Se caso a prefeitura do endereço registrado estiver longe de onde mora atualmente, poderá solicitar o **TENSHUTSU SHŌMEISHO** preparando todos os documentos indicados abaixo.

今までの住所地の市区町村が遠くて届け出のに行けない場合は、下記のとおり郵送請求することができます。

- ① **Formulário:** Preencher e enviar o formulário de Mudança de Endereço (via correio).
申請書 Por favor, indicar um **número de telefone** que possa **atender durante o dia**.
住民異動届（郵送用）を添付してください。昼間に連絡がつく電話番号を記入してください
 - ② **Documento de identidade:** Cópia frente e verso do *Zairyū Card* (Cartão de Permanência) ou outros.
本人確認書類 本人確認のため、公的機関が発行した届出人の身分証明書の写し（在留カード等）を添付してください。
 - ③ **Envelope resposta:** Escrever o nome, endereço selar e enviar juntamente com a solicitação. Caso tenha urgência, colar o selo de carta expressa e escrever (**SOKUTATSU**) no envelope. 返信用封筒に住所、氏名を記入し切手を貼ったものを同封してください。
お急ぎの場合は、**速達料**の切手を貼ってください。
- ※ Colocar os itens ①②③ no envelope e enviar à prefeitura onde morava ao setor *Shiminka Gakari*.
①②③を同封し、今までの住所地の市区町村の市民課係に請求してください。



Por favor, **notificar** o correio o novo endereço (**tenkyo todoke**) para que possa receber essa correspondência. Mais informações, na agência do correio mais próxima de sua casa.

郵便局に転送届けを済ませてください。詳しくは、近くの郵便局で確認してください。

Levar na prefeitura local o **Tenshutsu Shōmeisho** e o **Zairyū Card** de **todos** para registrar o novo endereço. Esse trâmite **não pode** ser realizado via correio. Mais informações, entrar em contato diretamente na prefeitura onde realizará o trâmite. 転出証明書と異動者**全員**の在留カードを持って新住所地の市区町村で転入手続きを行ってください。転入手続きは郵送ではできません。詳しくは、新住所地の市区町村に確認の上転入の手続きを行ってください。

※ Para quem tem o **Jūki Card** OU **My Number Card**, a solicitação via correio é a mesma mas o **Tenshutsu Shōmeisho** não é emitido. Assim que o Informativo de *Kameyama* que enviarmos chegar, por favor dirija-se à prefeitura local portando o (**Jūki Card** OU **My Number Card** e o **Zairyū Card**) de **todos** para registrar o endereço novo.

※ 住基カード又はマイナンバーカードをお持ちの方の住民異動届（郵送用）の手続きは同様です（転出証明書の発行はしません）。転出案内が届いたら、**全員**の住基カード又はマイナンバーカードと在留カードを持って新住所地の市区町村で転入手続きを行ってください。